

**Zeitschrift:** Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...

**Herausgeber:** Kanton Bern

**Band:** - (1961)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhaltsverzeichnis

Präsidialabteilung	Seite	B. Bewilligungs- und Kontrollwesen:	Seite
Personelles . . . . .	1	I. Lichtspielwesen . . . . .	28
A. Kantonale Volksabstimmungen . . . . .	1	II. Lotterien, Spielbewilligungen . . . . .	29
B. Eidgenössische Volksabstimmungen . . . . .	2	III. Passwesen . . . . .	29
Volkswahlen und Volksinitiativen . . . . .	2	IV. Aussen- und Strassenreklame . . . . .	30
Vertretungen des Kantons Bern in der Bundesversammlung . . . . .	2	V. Hausier- und Wandergewerbe . . . . .	32
Grosser Rat . . . . .	2	VI. Fremdenpolizei . . . . .	33
Regierungsrat . . . . .	4	C. Zivilstands- und Bürgerrechtsdienst:	
Bezirksbeamte . . . . .	4	I. Zivilstandsdienst . . . . .	34
Amtsrichter . . . . .	4	II. Bürgerrechtsdienst . . . . .	35
Amtsgerichts-Ersatzmänner . . . . .	4	D. Straf- und Massnahmenvollzug und Administrativversetzung:	
Staatskanzlei . . . . .	4	I. Die Aufsichtskommission über die Stafanstalten . . . . .	36
Rathaus . . . . .	4	II. Begnadigungen . . . . .	36
Tätigkeitsbericht des Staatsarchivs . . . . .	5	III. Strafaufschubsgesuche . . . . .	36
Justizdirektion		IV. Ausweisungen . . . . .	37
I. Allgemeiner Teil:		V. Vollzugskostenkonkordat vom 23. Juni 1944 . . . . .	37
1. Gesetzgebung . . . . .	7	VI. Verwahrung, Versorgung und Behandlung vermindert Zurechnungsfähiger und Unzurechnungsfähiger . . . . .	37
2. Übersicht über den Stand der noch hängigen, erheblich erklärten Motionen und Postulate . . . . .	7	VII. Der Vollzug der einzelnen Strafen und Massnahmen . . . . .	37
3. Rechnungswesen . . . . .	7	VIII. Administrativversetzung . . . . .	38
II. Besonderer Teil:		IX. Konkordat über den Straf- und Massnahmenvollzug der Region Nordwest- und Innerschweiz vom 4. März 1959 . . . . .	38
1. Wahlen . . . . .	7	X. Verbesserungen im Strafvollzug . . . . .	39
2. Regierungsstatthalterämter . . . . .	8	XI. Strafkontrolle . . . . .	39
3. Notariat . . . . .	8	XII. Schutzaufsichtsamt . . . . .	40
4. Grundbuchwesen . . . . .	8	E. Berichte der Anstalten:	
5. Gerichtsschreibereien . . . . .	14	I. Straf- und Verwahrungsanstalt Thorberg . . . . .	40
6. Betreibungs- und Konkursämter . . . . .	14	II. Anstalten in Witzwil:	
7. Güterrechtsregister . . . . .	15	Strafanstalt Witzwil, Arbeitserziehungsanstalt Lindenhof, Trinkerheilanstalt Eschenhof, Arbeitserheim Nusshof, Alpkolonie Kiley . . . . .	43
8. Handelsregister . . . . .	15	III. Arbeitsanstalt St. Johannsen . . . . .	51
9. Vormundschaftswesen . . . . .	15	IV. Anstalten in Hindelbank . . . . .	54
10. Kantonales Jugendamt . . . . .	15	V. Jugendheim Prêles . . . . .	57
11. Administrativjustiz . . . . .	21	VI. Kantonales Mädchenerziehungsheim Loryheim, Münsingen . . . . .	60
12. Mitberichte . . . . .	21	F. Sicherheits-, Kriminal- und Verkehrspolizei:	
13. Stiftungen . . . . .	21	I. Bestand und Organisation des Polizeikorps, Administratives . . . . .	62
14. Rechtshilfe und auswärtige Erbfälle . . . . .	21	II. Polizeikommando . . . . .	62
15. Massnahmen gegen die Wohnungsnot . . . . .	21	III. Sicherheits- und Kriminalpolizei . . . . .	63
Polizeidirektion		IV. Strassenverkehrspolizei . . . . .	64
A. Allgemeine Aufgaben:		V. Verschiedenes . . . . .	65
I. Personelles . . . . .	23		
II. Gesetzgebung . . . . .	23		
III. Berichte zuhanden des Grossen Rates . . . . .	24		
IV. Kreisschreiben . . . . .	27		
V. Einigungsämter . . . . .	28		
VI. Gemeindereglemente . . . . .	28		
VII. Gastwirtschaftspolizei . . . . .	28		

	Seite	Direktion des Gemeindewesens	Seite
<b>G. Straßenverkehr:</b>			
I. Gesetzgebung . . . . .	66	I. Allgemeines . . . . .	147
II. Verkehrsunfälle . . . . .	67	II. Die Rechtsprechung im Gemeindewesen . . . . .	148
III. Straßenverkehrsamt . . . . .	68	III. Die Oberaufsicht über die Gemeinden . . . . .	148
IV. Amt für Verkehrserziehung und Lärmbekämpfung	73		
V. Expertenbüro für das Motorfahrzeugwesen . . . . .	74		
VI. Haftpflichtversicherung der Radfahrer . . . . .	76		
<b>Militärdirektion</b>		<b>Direktion des Fürsorgewesens</b>	
I. Allgemeines:		I. Allgemeines . . . . .	153
1. Eidgenössische Vorschriften . . . . .	77	II. Örtliche Armenpflege der bernischen Gemeinden	155
2. Parlamentarische Geschäfte . . . . .	78	III. Auswärtige Armenpflege des Staates . . . . .	156
3. Konferenzen und Rapporte . . . . .	78	IV. Anstalten . . . . .	162
II. Sekretariat:		V. Alters- und Hinterlassenenfürsorge . . . . .	164
1. Personelles . . . . .	78	VI. Verschiedenes:	
2. Kontrollwesen . . . . .	78	A. Vermittlung verbilligter Äpfel und Kartoffeln	164
3. Dienstleistungen . . . . .	79	B. Naturschadenfonds . . . . .	165
4. Vorunterricht . . . . .	79	C. Bekämpfung des Alkoholismus. Verwendung	
5. Strafwesen . . . . .	80	des Alkoholzehntels . . . . .	166
6. Schiesswesen . . . . .	80	D. Beiträge an Hilfsgesellschaften im Ausland .	166
7. Sport-Toto . . . . .	81	E. Gebrechlichenhilfe des Bundes . . . . .	167
8. Zivilschutz . . . . .	81	F. Stiftungen und Fonds . . . . .	167
9. Stiftungen und Vermögensverwaltungen . . . . .	82	G. Stiftung «Bernisches Hifswerk» . . . . .	167
III. Kreisverwaltung . . . . .	83	Übersicht über die reinen Fürsorgeaufwendungen des	
IV. Kriegskommissariat und Zeughausverwaltung:		Staates . . . . .	169
1. Verwaltung . . . . .	84		
2. Betrieb . . . . .	84		
V. Kantonale Militärflichtersatzverwaltung . . . . .	85		
<b>Direktion des Kirchenwesens</b>		<b>Direktion der Volkswirtschaft</b>	
I. Allgemeines . . . . .	89	Kantonale Volkswirtschaftskommission . . . . .	173
II. Kirchgemeinden . . . . .	90		
III. Pfarrstellen . . . . .	90	<b>Sekretariat:</b>	
IV. Pfarrwohnungen und Pfrundgüter . . . . .	91	I. Industrie- und Gewerbeinspektorat . . . . .	174
V. Besoldungen . . . . .	92	II. Preiskontrolle . . . . .	181
VI. Gesetzgebung . . . . .	92	III. Mass und Gewicht . . . . .	182
VII. Steuerbefreiungen . . . . .	92	IV. Gastwirtschaftswesen und Handel mit geistigen	
VIII. Die einzelnen Landeskirchen:		Getränken . . . . .	185
Evangelisch-reformierte Kirche . . . . .	93	V. Bergführer und Skilehrer . . . . .	185
Römisch-katholische Kirche . . . . .	93	VI. Übrige Geschäfte des Sekretariates . . . . .	186
Christkatholische Kirche . . . . .	93		
<b>Erziehungsdirektion</b>		<b>Arbeitsamt:</b>	
I. Allgemeiner Teil . . . . .	95	I. Arbeitsmarkt und Arbeitsmarktpolitik . . . . .	186
II. Primarschulen . . . . .	97	II. Arbeitslosenversicherung . . . . .	190
III. Fortbildungsschulen . . . . .	106	III. Förderung des Wohnungsbau . . . . .	193
IV. Mittelschulen . . . . .	107	IV. Verschiedene Massnahmen . . . . .	194
V. Seminarien . . . . .	115		
VI. Spezialanstalten . . . . .	120	<b>Versicherungsamt:</b>	
VII. Universität . . . . .	124	I. Allgemeines . . . . .	195
VIII. Kunst- und Literaturpflege . . . . .	143	II. Ausgleichskasse des Kantons Bern . . . . .	196
Auszug aus dem Staatsvoranschlag und der		III. Kranken- und obligatorische Fahrhabeversiche-	
Staatsrechnung des Jahres 1961 . . . . .	145	rung . . . . .	200
		Chemisches Laboratorium . . . . .	202
		Amt für Berufsberatung . . . . .	205
		Amt für berufliche Ausbildung . . . . .	207
		Kantonale Bildungsanstalten und Brandversicherungs-	
		anstalt . . . . .	209
		Parlamentarische Geschäfte . . . . .	209
		<b>Sanitätsdirektion</b>	
		Allgemeines . . . . .	213
		I. Gesetzliche Erlasse und Kreisschreiben . . . . .	213
		II. Verhandlungen der unter der Sanitätsdirektion	
		stehenden Behörden . . . . .	214

## Inhaltsverzeichnis

VII

	Seite		Seite
<b>III. Medizinalpersonen:</b>			
A. Bewilligung zur Berufsausübung . . . . .	215	K. Fahrplanwesen . . . . .	256
B. Aufsicht über die Medizinalpersonen . . . . .	215	L. Kleinschiffahrt . . . . .	256
C. Bestand der Medizinalpersonen, Apotheken und Drogerien auf den 31. Dezember 1961 . . . . .	215	M. Schlussbemerkungen . . . . .	256
<b>IV. Widerhandlungen gegen die Medizinalgesetzgebung</b>	215	1. Betriebsergebnisse 1961 . . . . .	257
<b>V. Förderung der Krankenpflege und Geburtshilfe</b>	217	2. Veränderungen bei Eisenbahn-, Automobil-, Aufzugs- und Seilbahnkonzessionen (inkl. Skilifte u. Sesselbahnen)	257
<b>VI. Straflose Unterbrechung der Schwangerschaft</b>	218	3. Schiffahrt . . . . .	258
<b>VII. Hebammenwesen</b>	219		
<b>VIII. Massage, Heilgymnastik und Fusspflege</b>	219		
<b>IX. Öffentliche Hygiene und Gesundheitspflege</b>	219		
<b>X. Impfwesen</b>	220		
<b>XI. Heilmittel- und Giftverkehr</b>	221		
<b>XII. Kantonale Betäubungsmittelkontrolle</b>	221		
<b>XIII. Drogisten und Drogenhandlungen</b>	221		
<b>XIV. Arzneimittelablagen</b>	221		
<b>XV. Infektionskrankheiten</b>	222		
<b>XVI. Krankenanstalten:</b>			
A. Spezialanstalten . . . . .	229		
B. Bezirkskrankenanstalten . . . . .	230		
C. Frauenspital . . . . .	232		
D. Kantonale Heil- und Pflegeanstalten . . . . .	232		
E. Inselspital . . . . .	234		
F. Zahl der in öffentlichen Krankenanstalten behandelten Kranken und deren Pflegetage .	237		
G. Privatkrankenanstalten . . . . .	237		
<b>XVII. Kantonsbeiträge für die Invalidenfürsorge und zur Förderung der Volksgesundheit</b>	237		
<b>XVIII. Staatliche Massnahmen zur Ausbildung und Diplomierung des Krankenpflegepersonals, der Wochen- und Säuglingspflegerinnen</b>	238		
<b>XIX. Verschiedenes</b>	238		

### **Direktionen der Bauten und Eisenbahnen**

<b>I. Baudirektion</b>	
A. Allgemeines . . . . .	241
B. Gesetzgebung . . . . .	242
C. Unerledigte Motionen und Postulate . . . . .	242
D. Hochbau . . . . .	243
E. Strassenbau . . . . .	246
F. Wasserbau . . . . .	248
G. Wasserwirtschaft und Gewässerschutz . . . . .	249
H. Vermessungswesen:	
1. Allgemeines . . . . .	250
2. Grenzbereinigungen . . . . .	251
3. Grundbuchvermessung . . . . .	251

### **II. Eisenbahndirektion (Eisenbahnen, Schiffahrt, konzessionierter Automobil- und Flugverkehr, Kleinseilbahnen und Skilifte; Verkehrsverwaltung)**

A. Schweizerische Bundesbahnen . . . . .	253
B. Eisenbahngesetz und Privatbahnen . . . . .	253
C. Bauarbeiten und Betriebsfragen einzelner Privatbahnen	254
D. Tilgung von Fremdkapital . . . . .	255
E. Konzessionierte Automobilbetriebe . . . . .	255
F. Konzessionierte Schiffahrt . . . . .	255
G. Luftverkehrsfragen . . . . .	255
H. Rohrleitungen (Pipelines) . . . . .	255
I. Luftseilbahnen und Skilifte . . . . .	256

### **Finanzdirektion**

<b>I. Direktionssekretariat:</b>	
A. Allgemeines . . . . .	261
B. Gesetzgebung . . . . .	261
C. Motionen und Postulate . . . . .	262
D. Amtskautioen . . . . .	263
E. Stempelabgabe und Billettsteuer . . . . .	263
F. Salzhandlung . . . . .	264
<b>II. Kantonsbuchhalterei</b>	264
<b>III. Finanzinspektorat</b>	274
<b>IV. Steuerverwaltung:</b>	
A. Zentralverwaltung . . . . .	275
B. Einkommen- und Vermögensteuer natürlicher Personen . . . . .	275
C. Steuern der juristischen Personen . . . . .	276
D. Vermögensgewinnsteuer . . . . .	276
E. Nach- und Strafsteuern . . . . .	276
F. Erbschafts- und Schenkungssteuer . . . . .	276
G. Eidgenössische Steuern . . . . .	277
H. Eidgenössische Verrechnungssteuer . . . . .	277
J. Gemeindesteuerwesen . . . . .	277
V. Personalamt . . . . .	278
VI. Liegenschaftsverwaltung . . . . .	281
VII. Statistisches Bureau . . . . .	285
VIII. Staatsbanken . . . . .	292

### **Direktion der Landwirtschaft**

I. Die bernische Landwirtschaft im Jahre 1961 . . . . .	295
II. Personelles . . . . .	296
III. Ländliche Kulturpflege . . . . .	296
IV. Landwirtschaftliches Bildungswesen . . . . .	297
V. Beiträge an verschiedene Organisationen pro 1961	302
VI. Unfallversicherung in der Landwirtschaft . . . . .	303
VII. Kostenbeiträge an Berggebiete . . . . .	303
VIII. Beiträge zur Verbesserung der Tierhaltung und Tierhygiene im Berggebiet . . . . .	303
IX. Liegenschaftsverkehr . . . . .	304
X. Rekurse gegen Schätzungen der Gültssatzungskommission sowie gegen die Festsetzung des Zuschlages im Entschuldungsverfahren . . . . .	306
XI. Pachtzinskontrolle . . . . .	306
XII. Ackerbau . . . . .	306
XIII. Obst- und Weinbau . . . . .	308
XIV. Schädlingsbekämpfung . . . . .	309
XV. Hagelversicherung . . . . .	309
XVI. Milchwirtschaftlicher Kontroll- und Beratungsdienst und Qualitätskontrolle der Konsummilch	309
XVII. Tierzucht . . . . .	310

	Seite	Seite	
<b>XVIII. Meliorationswesen . . . . .</b>	313	<b>Obergericht</b>	
XIX. Tierseuchenpolizei . . . . .	315	I. Allgemeine Bemerkungen . . . . .	363
XX. Fleischschau. . . . .	319	II. Obergericht . . . . .	364
XXI. Hufbeschlag. . . . .	320	III. Appellationshof . . . . .	365
XXII. Viehhandel . . . . .	320	A. Zivilgeschäfte . . . . .	365
XXIII. Viehversicherung. . . . .	320	B. Justizgeschäfte . . . . .	366
XXIV. Tierseuchenkasse. . . . .	322	IV. Handelsgericht . . . . .	366
XXV. Gesetzgebung . . . . .	321	V. Kassationshof . . . . .	367
XXVI. Eingaben im Grossen Rat . . . . .	324	VI. Strafkammern . . . . .	367
<b>Forstdirektion</b>		VII. Anklagekammer . . . . .	369
<b>A. Forstwesen:</b>		VIII. Kriminalkammer . . . . .	370
<b>I. Zentralverwaltung:</b>		IX. Versicherungsgericht . . . . .	371
1. Gesetzgebung . . . . .	325	X. Abberufungskammer . . . . .	371
2. Personelles . . . . .	325	XI. Anwaltskammer . . . . .	371
3. Kurse . . . . .	325	XII. Richterämter . . . . .	371
4. Waldausreutungen . . . . .	326	XIII. Gewerbeberichte . . . . .	372
5. Waldzusammenlegungen. . . . .	326	XIV. Fürsprecher . . . . .	372
6. Hausbauten in Waldesnähe . . . . .	326		
7. Wirtschaftspläne. . . . .	326		
8. Waldreglemente . . . . .	326		
9. Forstorganisation. . . . .	326		
10. Ausbildung der Waldarbeiter . . . . .	326		
11. Projektwesen . . . . .	327		
12. Voranschlag und Rechnung betreffend das allgemeine Forstwesen pro 1961 . . . . .	327		
<b>II. Staatswaldungen:</b>			
1. Arealverhältnisse . . . . .	328	<b>Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkurrenzsachen . . . . .</b>	380
2. Holznutzungen . . . . .	328		
3. Gelderträge. . . . .	328	<b>Generalprokurator</b>	
4. Waldkulturen. . . . .	328	I. Statistisches und Organisatorisches . . . . .	385
5. Wegbauten . . . . .	330	II. Materiellrechtliches . . . . .	387
6. Reservefonds der Staatsforstverwaltung . . . . .	330	III. Prozessuales . . . . .	388
7. Saatgutzentrale der Staatsforstverwaltung . . . . .	330	IV. Strafvollzug. . . . .	389
<b>B. Bergbau . . . . .</b>	349		
<b>C. Jagd . . . . .</b>	350	<b>Verwaltungsgericht</b>	
<b>D. Fischerei . . . . .</b>	355	I. Personelles . . . . .	391
<b>E. Naturschutz . . . . .</b>	360	II. Organisation und Tätigkeitsgebiet. . . . .	391
		III. Übersicht der Geschäfte im Berichtsjahr 1961 . . . . .	392
		IV. Rechtspflege und Gesetzgebung . . . . .	392
		<b>Rekurskommission</b>	
		I. Allgemeines . . . . .	395
		II. Personelles . . . . .	395
		III. Geschäftslast . . . . .	395
		IV. Entscheide und Beschwerden . . . . .	395
		V. Sitzungen. . . . .	396